

PREMI
DE PINTURA
INTERNACIONAL
GUASCH
CORANTY

En aquesta exposició es mostren les 37 obres seleccionades del Premi de Pintura Internacional Guasch Coranty, entre les quals es troba l'obra guanyadora.

El premi ha estat convocat per primer cop aquest any i ha anat dirigit a artistes professionals de menys de 40 anys, sense restricció de residència o nacionalitat. El seu principal objectiu ha estat promoure la creació pictòrica més innovadora i fomentar el valor de la pintura com a disciplina clau de l'art contemporani. La convocatòria atorga un únic premi amb una de les dotacions econòmiques més elevades dins de l'Estat espanyol.

La rebuda d'aquest nou premi dins el món artístic internacional ha estat molt positiva, tal com demostra l'elevada participació que ha tingut: 344 sol·licituds procedents de 48 països diferents.

Amb l'organització del Premi de Pintura Internacional, la Fundació Guasch Coranty busca consolidar un nou espai de referència en el panorama artístic barceloní que doni accés a les noves recerques de la pintura que es desenvolupen tant en l'àmbit internacional com estatal.

La Fundació Guasch Coranty és una institució privada, gestionada per un patronat del qual forma part majoritària la Universitat de Barcelona, a través del rector, i del degà i el secretari de la Facultat de Belles Arts. El seu objectiu fonamental és convertir-se en un element de suport en el desenvolupament i la promoció del treball artístic, tant per als estudiants de Belles Arts com per als joves artistes.

Aquesta vocació de servei a la cultura neix de l'entusiasta dedicació a l'art del matrimoni format per Francesc Guasch —pintor, crític d'art i tècnic de museus— i Emília Coranty —pintora i docent—, que el 1929 van llegar en el testament els seus béns a l'alumnat de l'Escola Superior de Belles Arts de Sant Jordi, de la qual deriva l'actual Facultat de Belles Arts de la Universitat de Barcelona, creada el 1978.

A partir de la venda dels seus béns patrimonials, el 1999, el seu llegat genera cada any un capital que es destina exclusivament a beques de projectes de creació, la qual cosa el converteix en un model d'ajut a l'art excepcional dins del territori espanyol. Des que es va inaugurar la nova seu de la Fundació a la Facultat de Belles Arts, el 14 de maig de 2001, s'han organitzat sis convocatòries de beques i ajuts per al desenvolupament de projectes d'investigació i creació en els diferents àmbits artístics. Fins ara s'han adjudicat vint-i-quatre beques i s'han exposat els resultats dels treballs premiats en centres d'art tan prestigiosos com la seu de l'Alliance Française de Sabadell; el Centre de Cultura Contemporània de Barcelona (CCCB), Ajuntament de Barcelona; i el Centre d'Art Santa Mònica (CASM), Generalitat de Catalunya.

Amb aquesta convocatòria internacional, la Fundació Guasch Coranty volia afrontar el repte de fer realitat un nou objectiu que encara quedava per complir en el llegat de la Fundació. La gran ressonància que ha obtingut el premi en els àmbits estatal i internacional, així com la qualitat de les obres que hi han participat —les quals posen en comú interessants i diversificades perspectives conceptuals que la pintura es planteja avui— ens animen a apostar per noves edicions futures, perquè arribi a consolidar-se com un dels premis més competitius en aquesta modalitat, ofert per una de les més prestigioses facultats de l'estat.

Agraïm molt especialment al Centre Cultural Metropolità Tecla Sala de l'Hospitalet que hagi volgut acollir en els seus magnífics espais els artistes seleccionats de la primera edició del Premi.

En esta exposición se muestran las 37 obras seleccionadas del Premio de Pintura Internacional Guasch Coranty, entre las cuales se encuentra la obra ganadora de dicho premio.

El premio se ha convocado este año por primera vez y ha sido dirigido a artistas profesionales de menos de 40 años, formados en Facultades de Bellas Artes de cualquier país, sin restricción de residencia o nacionalidad. Su principal objetivo ha sido promover la creación pictórica más innovadora y fomentar el valor de la pintura como disciplina clave del arte contemporáneo. La convocatoria otorga un único premio con una de las dotaciones más elevadas dentro del Estado español.

La acogida dispensada a este nuevo premio dentro del mundo artístico internacional ha sido muy positiva, como demuestra la gran participación que ha habido: 334 solicitudes procedentes de 48 países diferentes.

Con la organización del Premio de Pintura Internacional, la Fundación Guasch Coranty busca consolidar un nuevo espacio de referencia en el panorama artístico barcelonés que dé acceso a las nuevas modalidades de la pintura que se desarrollan tanto en el ámbito internacional como estatal.

La Fundación Guasch Coranty es una institución privada, gestionada por un patronato del que forma parte mayoritaria la Universidad de Barcelona, a través del rector, y del decano y secretario de la Facultad de Bellas Artes. Su objetivo fundamental es convertirse en un elemento de apoyo en el desarrollo y promoción del trabajo artístico, tanto para los estudiantes de Bellas Artes como para los jóvenes artistas.

Esta vocación de servicio a la cultura nace de la entusiasta dedicación al arte del matrimonio formado por Francesc Guasch —pintor, crítico de arte y técnico de museos— y Emília Coranty —pintora y docente—, quien en 1929 legó en el testamento sus bienes al alumnado de la Escuela Superior de Bellas Artes de San Jorge de Barcelona, de la cual deriva la actual Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Barcelona, creada en 1978.

A partir de la venta de sus bienes patrimoniales en 1999, el legado genera cada año un capital destinado exclusivamente a becas de proyectos artísticos, que lo convierten en un excepcional modelo de ayuda al arte dentro del territorio español. Desde que se inauguró la nueva sede de la Fundación en la Facultad de Bellas Artes el 14 de mayo de 2001, se han organizado seis convocatorias de becas y ayudas para el desarrollo de proyectos de investigación y creación en los diferentes ámbitos artísticos. Hasta el momento se han adjudicado veinticuatro becas y se han expuesto los resultados de los trabajos premiados en prestigiosos centros de arte como la sede de la Alliance Française de Sabadell; el Centre de Cultura Contemporània de Barcelona (CCCB), Ayuntamiento de Barcelona; y el Centre d'Art Santa Mònica (CASM) de Barcelona, Generalitat de Catalunya.

Con la presente convocatoria, la Fundación Guasch Coranty quería afrontar el reto de hacer realidad un nuevo objetivo que todavía quedaba por cumplir en el legado de la Fundación. La gran resonancia que ha obtenido el premio a nivel estatal e internacional, así como la calidad de las obras que han participado en él —obras que ponen en común interesantes y diversificadas perspectivas conceptuales que la pintura plantea hoy en día— nos animan a apostar por futuras ediciones con la voluntad que llegue a consolidarse como uno de los premios más competitivos, que tiene la particularidad de ofrecerse desde una de las más prestigiosas facultades españolas.

Agradecemos muy especialmente al Centre Cultural Metropolità Tecla Sala de L'Hospitalet que haya acogido en sus magníficos espacios esta primera edición del premio.

This exhibition features the 37 works selected as finalists for the Guasch Coranty International Prize for Painting, including the final prize-winner.

The prize, held for the first time this year, is aimed at professional artists under the age of 40 who have trained at Fine Arts faculties in any country. There are no restrictions regarding residence or nationality. The aim is to encourage innovative and creative work and to stress the value of painting as a key discipline in contemporary art. A single prize is awarded. The prize money awarded is among the highest sums on offer in competitions of this kind in Spain.

The prize has been well received in the international art world: in all, 344 entries were received from 48 different countries.

The Guasch Coranty Foundation aims to establish the prize as a new reference point in Barcelona's artistic panorama, promoting new forms of painting both in Spain and abroad.

In organizing the International Painting Prize, the Guasch Coranty Foundation aims to establish the prize as a new reference point in Barcelona's artistic panorama, promoting new forms of painting both in Spain and abroad.

The Guasch Coranty Foundation is a private institution, managed by a board of trustees. The University of Barcelona makes up the largest part of this board, represented by the Rector, and the Dean and Secretary of the Faculty of Fine Arts. The board's fundamental aim is to contribute to the support, development and promotion of artistic work, both for Fine Art students and for young artists.

This vocation for service to cultural activity arises from the keen dedication to art shown by the husband and wife Francesc Guasch - painter, critic and museum supervisor - and Emília Coranty - painter and teacher - who in 1929 bequeathed their legacy to the students of the Escuela Superior de Bellas Artes de San Jorge, Barcelona. This school became, in 1978, the Faculty of Fine Arts of the University of Barcelona.

Since the sale of Guasch and Coranty's assets in 1999, their legacy has generated a sum of capital whose returns each year are allocated exclusively to grants. This means of support for art is exceptional in Spain. Since the inauguration of the new headquarters of the Fine Arts Foundation on 14th May 2001, six grant and financial support initiatives have been organized in order to promote research and creative projects within the different artistic areas. To date, twenty-four grants have been awarded and the prize-winning works have been exhibited in prestigious arts centres such as the centre of the Alliance Française in Sabadell, the Centre de Cultura Contemporània de Barcelona (CCCB) and the Centre d'Art Santa Mònica Arts (CASM) in Barcelona.

With the International Prize for Painting, the Guasch Coranty Foundation fulfils one of the most important objectives of its legacy. The impact of the prize both in Spain and abroad, and the high standard of the entries — with the interesting and varied perspectives on painting today that they present — augur well for the future. In the coming years we hope to make the prize one of the most attractive and competitive in Spain, offered by one of the country's most prestigious Fine Arts faculties.

We are particularly grateful to the Centre Cultural Metropolità Tecla Santa in L'Hospitalet for agreeing to stage the exhibition in their magnificent premises.

Teresa Blanch
Vice-president of the Fundació Guasch Coranty

OBRA PREMIADA
obra premiada
prizewinning artist

Marisa Favretto

Alaska, 1974

Cap a la llum. Sobre *Heat lamp* de Marisa Favretto

A l'obra recent de Marisa Favretto, *Heat lamp*, l'observador es veu confrontat amb un grup de gats —alguns voltant, d'altres descansant, alguns copulant, la majoria es miren els uns als altres mentre surten de la foscor que els envolta i van cap a la llum que els atreu. Els gats s'han reunit de nit en un «no-lloc» intemporal, un espai submergit en una molesta llum vermella resplendent. Estan exposats a la bellesa en una visió nocturna carregada de la seva existència quotidiana, subjectes al nostre domini visual, però no semblen perdre la seva innocència. Podem preguntar-nos com ens fa sentir la presència inquietant de la vida dels gats, la seva bellesa i lletgesa.

Potser el més revelador d'aquesta pintura és allò que ens diu sobre la manera en què mirem els animals. Jugant de manera suggeridora amb la nostra percepció de la natura i de la vida animal en particular, *Heat lamp* capta la nostra atenció perquè transgredeix el gènere del retrat (animal).

Marisa Favretto ha creat una escena fascinant que eludeix una interpretació inequívoca.

Hacia la luz. Reflexiones sobre *Heat lamp* de Marisa Favretto

En *Heat lamp* (Lámpara de infrarrojos), una de las creaciones más recientes de Marisa Favretto, el espectador se ve confrontado con un grupo de gatos, algunos de ellos al acecho, descansando o copulando, pero la mayoría mirándose unos a otros mientras salen de la oscuridad circundante para acercarse a la luz que los atrae. Los felinos de Favretto se han reunido de noche en un «no lugar» intemporal, un espacio indefinible bañado por una perturbadora y brillante luz roja. Todos ellos se ven expuestos al escrutinio del observador en una cargada visión nocturna de su existencia cotidiana, sometidos a nuestro dominio visual, pero sin perder aparentemente un ápice de su inocencia. Sería interesante preguntarnos qué sentimos ante la inquietante presencia de la vida de los gatos, con toda su belleza y su fealdad.

En la pintura de Favretto, tal vez lo más revelador sea lo que nos cuenta acerca de nuestro modo de mirar a los animales. Jugando insinuantemente con nuestra percepción de la naturaleza en general y de la vida animal en particular, *Heat lamp* consigue captar nuestra atención porque transgrede los límites tradicionales del género del retrato (animal).

Marisa Favretto consigue crear aquí una escena fascinante que escapa a toda interpretación unívoca.

Into the light. On Marisa Favretto's *Heat lamp*

In Marisa Favretto's recent work *Heat lamp*, the viewer is confronted with a group of cats, some lurking, some resting, some copulating, most of them looking at each other while moving out of the surrounding darkness and into the light which attracts them. The cats have gathered at night in a timeless «non-place», a space immersed in a disturbing bright red light. They are exposed to the beholder in a charged night vision of their everyday existence, subject to our visual dominance, but they do not seem to lose their innocence. We may ask ourselves how we feel about the unsettling presence of the cats' life, its beauty and ugliness.

What is perhaps most revealing in this painting is what it tells us about the way we look at animals. Operating suggestively with our perception of nature in general and animal life in particular, *Heat lamp* holds our attention because it transgresses the genre of the (animal) portrait.

Marisa Favretto has created a fascinating scene which eludes an unambiguous interpretation.

Heat Lamp

oli sobre tela, 56 x 51 cm, 2007



ARTISTES SELECCIONATS
Artistas seleccionados
artists shortlisted

Marko Blazo

Eslovàquia, 1972

Aquest quadre és la postal del meu món de fantasia, on la llibertat eterna de l'art corre per l'oli espiritual. La pintura és una il·lusió jocosa de carrils taxi celestials, on ningú no es cansarà de caminar el llarg viatge.

La meva idea consisteix a presentar una forma com una idea en un espai. Cerco formes clares i explícites. Vull oferir una visió pura i simple de les formes de les meves construccions arquitectòniques esculturals.

Emprant el meu propi llenguatge artístic, a vegades intento repensar monuments històrics famosos. Construeixo exteriors d'edificis arquitectònics ficticis. Cerco redefinicions arquitectòniques esbojarrades. Construeixo un món de reconstruccions i renovacions arquitectòniques fictícies on les formes arquetípiques s'influeixen mútuament i generen significats nous. M'atreu imaginar mistificacions visualment transparents de diferents arquetips arquitectònics. Les meves creacions es poden entendre com les metàfores de la identitat humana, espiritual però també física. El meu camí és poesia derivada de la fascinació pel vocabulari arquitectònic arquetípic. En el meu món fictici, els retrats de persones, animals i plantes s'expressen en formes de closca protectores. Les traduccions artístiques de les formes de cases, esglésies, temples, piràmides, fortificacions o torres simbolitzen els meus sentiments, dubtes i malalties, però també alegries, amors i esperances.

Esta pintura es una postal de mi mundo de fantasía, en el que la eterna libertad del arte discurre por el aceite espiritual. La obra es una divertida ilusión de carriles de taxi celestiales en que nadie se cansará de recorrer el largo trayecto.

Mi idea es presentar una forma a la manera de una idea en el espacio. Busco formas claras y explícitas, y quiero ofrecer una mirada pura y simple a las formas de mis construcciones arquitectónico-escultóricas.

Utilizando mi propio lenguaje artístico, en ocasiones intento repensar monumentos históricos conocidos. Construyo exteriores de edificios arquitectónicos ficticios, y busco redefiniciones arquitectónicas disparatadas. Erijo todo un mundo de reconstrucciones y regeneraciones arquitectónicas ficticias en que las formas arquetípicas de la arquitectura se interrelacionan para producir así nuevos significados. Me atrae imaginar mistificaciones visualmente transparentes generados a partir de distintos arquetipos arquitectónicos. Mis creaciones son a modo de metáforas de la identidad humana, tanto la espiritual como la física. Mi línea de trabajo es la poesía derivada de la fascinación que me produce el vocabulario de la arquitectura arquetípica. En mi mundo ficticio, los retratos de personas, animales y plantas se materializan en formas de caparazones o carcasas protectoras. Traslaciones artísticas de formas de casas, iglesias, templos, pirámides, fortificaciones o torres simbolizan mis sentimientos, mis preguntas y mis enfermedades, pero también mis momentos de alegría, mis afectos y mis esperanzas.

This painting is the postcard from my fantasy world, where the eternal freedom of art is running on spiritual oil. The painting is a joking illusion of heaven taxi rails, where nobody will be tired from walking the long journey.

My idea is to present a form as an idea in a space. I search for clear and explicit forms. I want to offer a pure and simple view of the forms of my architectural-sculptural constructions.

Using my own artistic language I try sometimes to re-think well known historical monuments. I construct exteriors of fictional architectural buildings. I am looking for crazy architectural re-definitions. I build the world of fictional architectural reconstructions and renovations in which the archetypal forms of architecture influence each other, producing new meanings. I feel attracted to picturing visually transparent mystifications of various architectural archetypes. My creations can be understood as the metaphors of human identity, spiritual but also physical. My way is poetry derived from fascination by the archetypal architecture vocabulary. In my fictional world, portraits of people, animals and plants are embodied in the protective shell forms. Artistic shape-translations of houses, churches, temples, pyramids, fortifications or towers symbolize my feelings, questions and diseases, but also joys, loves and hopes.

Taxi Marathon

acrílic sobre tela, 135 x 200 cm, 2007



Pedro Boese

Moçambic, 1972

El meu mètode per generar pintures abstractes consisteix a combinar una organització formal estricta amb decisions sensorials.

Tot i que la superfície de la pintura *Composition with 269 colours* roman plana gràcies a la tècnica aplicada, el traç de la mà encara hi és present, perquè els elements geomètrics estan fets sense plantilles, cintes o aerògraf.

La col·locació aparentment aleatòria dels colors s'aconsegueix compensant acuradament les forces d'entrada i sortida dels cercles cromàtics. Durant el procés repinto alguns cercles per assolir un dinamisme específic i una unitat tot i la gran quantitat de tons únics.

El método que aplico para generar pinturas abstractas consiste en combinar una organización formal estricta con ciertas decisiones sensoriales.

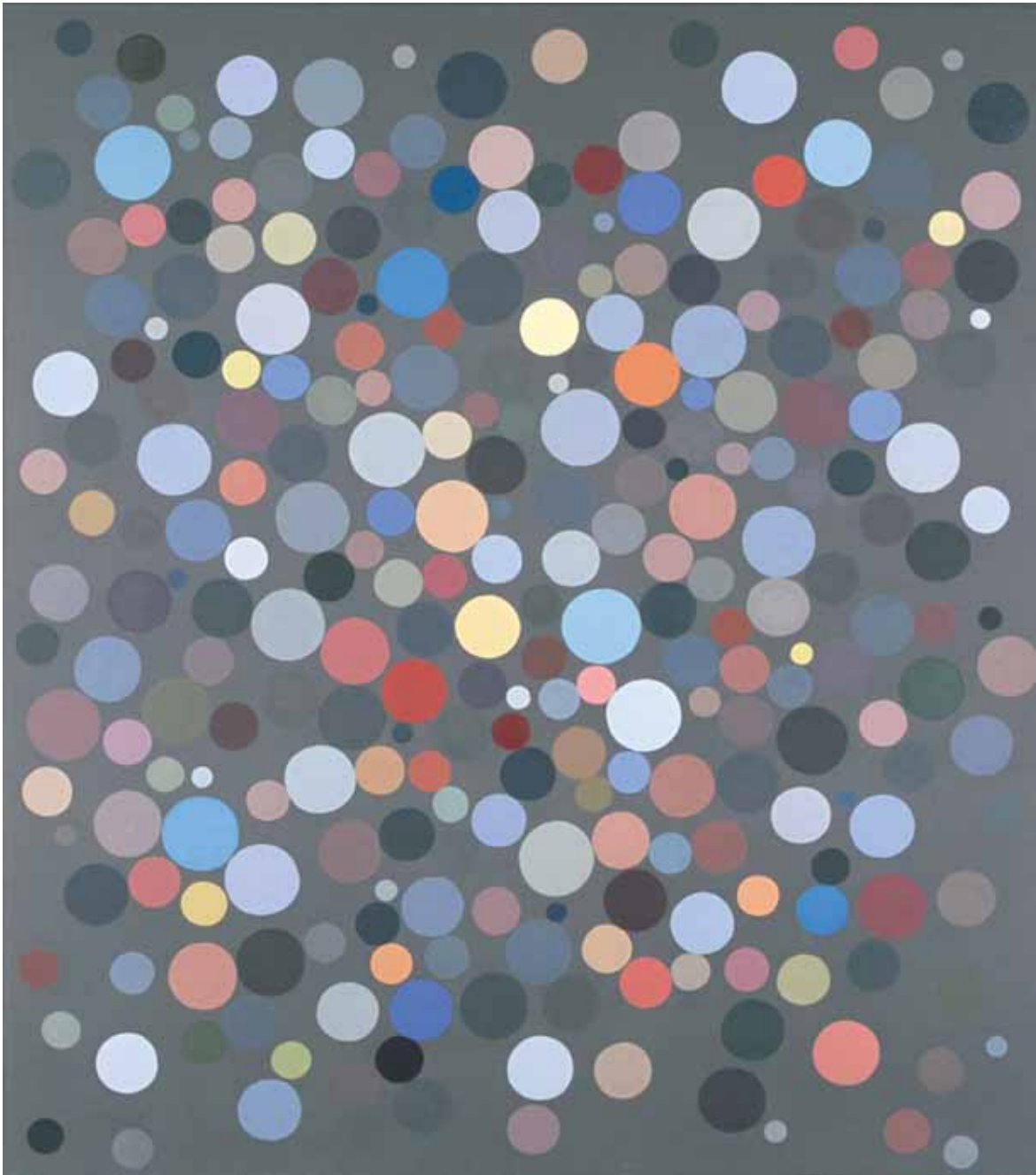
Aunque la superficie de la pintura *Composition with 269 colours* (Composición con 269 colores) se mantenga plana debido a la técnica aplicada, en ella sigue apreciándose el rastro de la mano, dado que los elementos geométricos se realizan sin plantillas, cintas ni aerógrafo.

La distribución aparentemente aleatoria de los colores se consigue equilibrando con sumo cuidado las fuerzas de atracción e impulsión de los círculos cromáticos. Durante el proceso creativo, además, repinto algunos círculos para conseguir un dinamismo concreto y para producir una sensación de uniformidad a pesar de la gran cantidad de tonos utilizada.

My method of generating abstract paintings is to combine a strict formal organisation with sensory decisions.

Although the surface of the painting *Composition with 269 colours* remains flat due to the technique applied, the trace of the hand is still present, because the geometric elements are made without templates, tapes or airbrush.

The apparently random placement of the colours is created by carefully balancing out the pull and push forces of the chromatic circles. In the process I repaint some circles to achieve a specific dynamism and a unity, despite the large amount of unique tones.



catàleg d'obres
catálogo de obras
catalogue

artista premiada / prizewinning artist

8 Marisa Favretto

artistes seleccionats / artistas seleccionados / artists shortlisted

12 Marko Blazo
14 Pedro Boese
16 Juan Carlos Bracho
18 Charlotte Brisland
20 Hannah Cole
22 Joaquim Cantalozella
24 Diana Copperwhite
26 Jorge Diezma
28 Alexander Edisherov
30 Rui Ferreira
32 Katherinne Fiedler
34 Anja Ganster
36 Nina Ghel
38 Rafael Grassi-Hidalgo
40 Laura Green
42 Sandra Guilloff
44 Stefan Heizinger
46 Anne Hendrick
48 Yago Hortal
50 Lola Lasurt
52 Kelvin López
54 Alisa Margolis
56 Rut Massó
58 Ramón David Morales
60 Jordi Morell
62 Oscar Padilla
64 Rodolpho Parigi
66 Kyung-A Park
68 Laura Pels Ferra
70 Montserrat Ras
72 Jordi Ribes
74 Dionisia Salas Hammer
76 Joan Saló
78 Silia Ka Tung
80 Yuh-Shioh Wong
82 Yonamine

membres del jurat
miembros del jurado
members of the jury

Membres del jurat / Miembros del jurado / Members of the jury
PREMI DE PINTURA INTERNACIONAL GUASCH CORANTY
PREMIO DE PINTURA INTERNACIONAL GUASCH CORANTY
INTERNATIONAL PAINTING PRIZE GUASCH CORANTY

Joaquim Chancho, artista

Simeón Saiz, artista

João Fernandes, Director Fundação Serralves (Porto)

Rafael Doctor, Director MUSAC (León)

Teresa Blanch, curator / vicepresidenta Fundació Guasch Coranty

Secretari del jurat / Secretario del jurado / Secretary of the jury:

Carlos Velilla, artista



Guasch Coranty
Fundació privada
d'Art



UNIVERSITAT DE BARCELONA



FACULTAT DE BELLES ARTS

TeclaSala



Ajuntament de L'Hospitalet

Exposició / Exposición / Exhibition

Exposició de les obres seleccionades i l'obra guanyadora del Premi de Pintura Internacional Guasch Coranty

Exposición de las obras seleccionadas y la obra ganadora del Premio de Pintura Internacional Guasch Coranty

Exhibition of the prizewinning work and of the works selected as finalists for the Guasch Coranty International Painting Prize

Centre Cultural Metropolità Tecla Sala

12/06/2008 - 27/07/2008

Coordinació / Coordinación / Coordination

Col·laboració / Colaboración / Collaboration

Muntatge de l'exposició

Montaje de la exposición / exhibition mounting

Fundació Guasch Coranty

Facultat de Belles Arts de la Universitat de Barcelona

ECCO sccl

Catàleg / Catálogo / Catalogue

Direcció / Dirección / Direction

Disseny / Diseño / Design

© dels textos / de los textos / text

© de les imatges / de las imágenes / image

Fundació Guasch Coranty

Deganat de la Facultat de Belles Arts de la UB

Marta Negre

**Teresa Blanch,
els artistes seleccionats
i els autors indicats en cadascun dels textos**

los artistas seleccionados y los autores indicados en cada uno de los textos
finalists and authors of texts

els artistes seleccionats

los artistas seleccionados / the finalists

Edicions i Publicacions de la Universitat de Barcelona

Dipòsit Legal: B-32240-2008